

ABSTRAK

التجريد

التحليل التقابلي بين اللغة العربية و اللغة الإندونيسية على مستوى "الحرف"

Analisis Kontrastif Antara Bahasa Arab dan Bahasa Indonesia Pada Tingkatan “*Harf*”

Bahasa merupakan alat komunikasi yang paling penting dan digunakan oleh setiap orang. Ada berbagai macam bahasa di berbagai belahan dunia ini yang memiliki tata bahasa dan ciri khas masing-masing, demikian pula bahasa Arab dan bahasa Indonesia. Penulis tertarik untuk meneliti dua bahasa tersebut dan membahas tentang analisis kontrastif dengan *harf* (dalam bahasa Arab) atau kata tugas (dalam bahasa Indonesia) sebagai obyek penelitian karena huruf dalam dua bahasa tersebut memiliki karakteristik tertentu. Permasalahan yang muncul dalam penelitian ini adalah persamaan dan perbedaan antara keduanya.

Dalam penelitian literatur ini penulis menggunakan Analisis Kontrastif dengan menggunakan pendekatan deskriptif. Adapun deskripsi yang penulis paparkan meliputi definisi tentang التحليل التقابلي (analisis kontrastif), definisi tentang *harf* dalam bahasa Arab dan kata tugas dalam bahasa Indonesia, macam-macam *harf* dalam bahasa Arab dan macam-macam kata tugas dalam bahasa Indonesia.

Kesimpulan yang diperoleh penulis dari penelitian ini adalah terdapat persamaan dan perbedaan antara *harf* dan kata tugas dalam dua bahasa tersebut. *harf* dan kata tugas memiliki persamaan dalam definisi yakni sama-sama tidak mempunyai makna ketika berdiri sendiri dan akan mempunyai makna ketika disandingkan dengan kata yang lain. Begitu pula dalam pembagian, sebagian *harf* dan kata tugas mempunyai persamaan yakni pada حروف جر dan preposisi. Persamaan yang lain juga ditemukan dalam bagian-bagiannya seperti “س” dan “akan”, “ل” dan “bagi/untuk/buat” dan lain-lain. Selain itu juga ada perbedaan antara keduanya yakni pada pembagian, pada interjeksi panggilan atau نداء dan lain-lain.